

Haur-Eskolak
Escuelas Infantiles

eskaera = solicitud

aukeratutako haur-eskola = escuela infantil solicitada: _____

beste haur-eskola batzuk lehentasunaren arabera
otras escuelas por orden de preferencia:

2. _____

3. _____

4. _____

umearen datuak = datos del niño/a

1. abizena = 1º apellido: _____ 2. abizena = 2º apellido: _____

izena = nombre: _____ jaioteguna = fecha de nacimiento (1): _____

(1) oraindik jaiotze barik dauden umeentzat, adierazi aurreikusitako jaioteguna = para los no nacidos indicar la fecha prevista

aitaren datuak = datos del padre

1. abizena = 1º apellido: _____ 2. abizena = 2º apellido: _____

izena = nombre: _____ NAN = D.N.I.: _____

amaren datuak = datos de la madre

1. abizena = 1º apellido: _____ 2. abizena = 2º apellido: _____

izena = nombre: _____ NAN = D.N.I.: _____

familiaren helbidea = domicilio familiar

helbidea = dirección: _____

zk. = nº: _____ solairua = piso: _____ p.k. = c.p.: _____ herria = población: _____

harremanetarako telefonoak = teléfonos de contacto:

etxekoa = domicilio: _____

aitaren lantokikoa = trabajo padre: _____ amaren lantokikoa = trabajo madre: _____

mobila = móvil: _____ besterik = otros: _____

aukeratutako hizkuntz eredua = modelo lingüístico elegido (1):

euskara = euskera

gaztelania = castellano

(1) Gurasoen aukera eredu bakoitzerako eskabideen arabera beteko da.

(1) Se tratará de atender la elección de la familia en función de las solicitudes existentes en cada modelo.

hileko kuotak ordaintzeko kontua = cuenta para el pago de los recibos mensuales

titulara titular	erakundea entidad	bulegoa oficina	kontrola control	kontu zenbakia número de cuenta
	2 0 9 5			

Gure umea goian adierazitako Haur-Eskolan sartzeko eskatzen dut, eta xede horretarako aurkezten ditut ondorengo aitortpena eta agiriak, konfidentziaztasunez tratatuak izan daitezten. Era berean, aitortpenean zein agiritan agertzen diren datuak egiazkoak direla adierazten dut. Halaber, BBK-k horrelako Zentroetan egoteko ezarritako baldintzak onartu egiten ditut.

Solicito el ingreso de mi hijo/a en la Escuela Infantil señalada, para lo que presento con carácter confidencial la siguiente declaración y documentos, cuyos datos declaro son ciertos, aceptando las condiciones establecidas por BBK para la estancia en estos Centros.

sinadura eta data = firma y fecha

famiarien datuak = datos familiares⁽¹⁾

1- seme-alaba kopurua, eskabidekoa barne = nº de hijos/as incluido el solicitante: _____

beste seme-alabaren bat dago haur-eskolan? = indicar si tiene otro hijo/a en el centro: bai = si ez = no

2- guraso bakarreko familia = familia monoparental:

 bai = si ez = no

3- gurasoak banandurik = separación familiar:

 bai = si ez = no

4- minusbaliotasunak = minusvalías:

 ama = madre aita = padre eskabidekoa = solicitante

(1) Egoera horiek frogatu egin behar dira, famili liburua, bizikidetza ziurtagiria, hitzarmen arautzailea, baliaezintasun-ziurtagiria, eta abarrez.

(1) Estas situaciones deberán documentarse con libro de familia, certificado de convivencia, convenio regulador, certificado de invalidez, etc.

lan egoerari buruzko datuak = datos laborales

aita = padre

besteren konturako langilea = trabajador por cuenta ajena autonomoa = autónomo pentsioduna = pensionista langabea = paro langabeziako subsidiorik kobrantzen du = cobra subsidio de paro bai = si ez = no

enpresaren izena = nombre de la empresa: _____

lanbidea = profesión: _____

ama = madre

besteren konturako langilea = trabajadora por cuenta ajena autonomoa = autónoma pentsioduna = pensionista langabea = paro langabeziako subsidiorik kobrantzen du = cobra subsidio de paro bai = si ez = no

enpresaren izena = nombre de la empresa: _____

lanbidea = profesión: _____

oharrak = observaciones

zehaztu, zure eritziz kontuan hartu beharreko egoerak: sozialak, familiarak, ekonomikoak, ...

especificar aquellas situaciones de carácter social, familiar, económico,, que a su juicio deban ser tenidas en cuenta

ekonomi datuak = datos económicos

modalitatea modalidad	inprimakiak impresos	azalpenak conceptos	aitortu beharreko diru-sarrerak ingresos a declarar	
			aita = padre	ama = madre
besteeen konturako langilea trabajador/a por cuenta ajena (*)	PFEZ = IRPF	07 laukitxokoari 14 laukitxokoa kendu ⁽²⁾ a la casilla 07 restar la casilla 14 ⁽²⁾		
	10-T = 10-T	03 laukitxokoari 34 laukitxokoa kendu ⁽¹⁾ a la casilla 03 restar la casilla 34 ⁽¹⁾		
(*) Errenta Aitorpenaren fotokopia. Aitorpenik egingo ez balitz, famili unitateko kide bakoitzaren 10-T agiriaren fotokopia eta aitortpena ez aurkeztuaren Ogasuneko frogagiria. Fotocopia de la Declaración de la Renta. Caso de no realizar la declaración, fotocopia del 10-T de cada uno de los miembros de la unidad familiar y justificante de Hacienda de no haber presentado dicha declaración				
autonomoa autónomo/a	laburtua simplificada	1411 laukitxokoari 1416 eta 1427 laukitxoetakoa kendu ⁽³⁾ a la casilla 1411 restar las casillas 1416 y 1427 ⁽³⁾		
	arrunta normal	1208 laukitxokoari 1213 eta 1224 laukitxoetakoa kendu ⁽⁴⁾ a la casilla 1208 restar las casillas 1213 y 1224 ⁽⁴⁾		
	moduluak módulos	1655 laukitxokoa ⁽⁵⁾ casilla 1655 ⁽⁵⁾		
langabeziako prestazioa, subsidioak, ... prestación desempleo, subsidios...		ziurtagari ofiziala certificado oficial		
etxe-zerbitzua servicio doméstico		frogagiria aurkeztu, astean lan egindako ordu-kopurua adieraziz presentar justificante con indicación de número de horas semanales trabajadas		
		guztira total		

(1) 03: integratu beharreko etekina.
34: gizarte segurantzako edo mutualitateetako kotizazioak.

(2) 07: diru-sarrerak.
14: gizarte segurantzako gastuak.

(3) 1411: salmentak edo diru-sarrerak.
1416: erosketak.
1427: autonomoen erregimenera ekarpenak.

(4) 1208: salmentak edo diru-sarrerak.
1213: erosketak.
1224: autonomoen erregimenera ekarpenak.

(5) 1655: aurretiazko etekina.

(1) 03: rendimiento a integrar.
34: cotizaciones a la seguridad social o mutualidades.

(2) 07: ingresos dinerarios.
14: gastos seguridad social.

(3) 1411: ventas o ingresos.
1416: compras.
1427: aportaciones al régimen de autónomos.

(4) 1208: ventas o ingresos.
1213: compras.
1224: aportaciones al régimen de autónomos.

(5) 1655: rendimiento previo.

helbideak = direcciones

Algorta
Olarretxe, 33
48990 Algorta
Tel.: 94 430 00 07

Barakaldo
"La Florida"
La Florida, 7-9
48902 Barakaldo
Tel.: 94 655 98 00

Basauri
Autonomía, 3
48970 Basauri
Tel.: 94 402 85 16

Bermeo
"Casa del niño"
Benito Barrueta, z/g.
48370 Bermeo
Tel.: 94 688 10 86

Cabieces
Fundación Hogar, 5
48980 Santurtzi
Tel.: 94 608 72 63

Cruces
La Paz, 17
48903 Gurutzeta-Cruces
Tel.: 94 601 93 91

Etxebarri
Elizakobidea, 2
San Antonio
48450 Etxebarri
Tel.: 94 449 33 26

Ibarrekolanda
Aita Patxi plaza, 4
48015 Bilbao
Tel.: 94 600 12 61

Leioa
Ikea, 13
48940 Leioa
Tel.: 94 463 98 65

Ondarroa
Iñaki Deuna, 35
48700 Ondarroa
Tel.: 94 683 12 68

Otxarkoaga
Pau Cassals, 16
48004 Bilbao
Tel.: 94 412 37 92

Rekaldeberri
Gordóniz, 66
48002 Bilbao
Tel.: 94 406 21 56

Romo
Ezequiel Agirre, 21
48940 Romo-Areta
Tel.: 94 655 78 23

Sala Cuna
Urazurrutia, 3
48003 Bilbao
Tel.: 94 415 23 04

Santutxu
Marqués Laurencín, 1
48004 Bilbao
Tel.: 94 411 09 82

Sestao
"Juan José Mencía"
Gran Vía Carlos VII, 58
48910 Sestao
Tel.: 94 495 87 92

Torre Urizar
Baiona, 1-3
48012 Bilbao
Tel.: 94 406 49 20

Oharra: Eskabideak berekin dakar, BBKren gizarte ekintzaren baitako jarduerak sustatzeko edo iragartzeko erabili litezkeen argazki erreportajeetan, titularrak agertzeko baimena.

Nota: La solicitud implica el consentimiento de uso de reportajes fotográficos en los que pueda aparecer el titular de la misma, para divulgación y promoción de las actividades de la obra social de BBK.